KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 24e mei 1984 door de Staatssecretaris voor Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1967 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand", heeft de 4e oktober 1984 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, le 24 mai 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 juin 1967 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes", a donné le 4 octobre 1984 l'avis suivant :

I. STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de regeling inzake verloven en afwezigheden van het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand - regeling die thans "jaarlijks vakantieverlof, omstandigheidsverlof en verlof wegens persoonlijke aangelegenheden" omvat (artikel 30 van het statuut van 20 juni 1967) - aan te vullen, enerzijds, met een regeling inzake feestdagen en verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen (nieuw artikel 30 van het statuut van 20 juni 1967), en, anderzijds, met een regeling inzake afwezigheden van lange duur gewettigd door familiale redenen (nieuwe artikelen 40 en 41 van het statuut).

Het ontwerp-besluit beoogt de regelen die in verband met de bovenvermelde verloven en afwezigheden gelden voor de personeelsleden van de rijksbesturen, van overeenkomstige toepassing te maken op het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Daartoe wordt in artikel 1 - waarbij artikel 30 van het statuut van 20 juni 1967 vervangen wordt - bepaald dat, inzake jaarlijks vakantieverlof, feestdagen, omstandigheidsverlof, verlof wegens persoonlijke aangelegenheden en verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen, de hoofdstukken II, III en VI van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheden toepassing vinden op de personeelsleden van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand, onder voorbehoud van de bijzondere regelen opgenomen in de artikelen 31 tot en met 39 welke door artikel 2 van het ontwerp in het statuut van 20 juni 1967 worden ingevoegd.

Wat betreft de in het nieuwe artikel 40 van het statuut bedoelde afwezigheid van lange duur gewettigd door familiale redenen, volgt het ontwerp-besluit een andere werkwijze : het bepaalt niet dat het koninklijk besluit van 26 mei 1975 betreffende de afwezigheden van lange duur gewettigd door familiale redenen van overeenkomstige toepassing is op het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand, maar neemt - in aangepaste versie - de bepalingen van de artikelen 1 en 2 van dat besluit van 26 mei 1975 als "autonome" bepalingen over.

Onder nr L. 15.432/8 werd op 7 april 1983 een ontwerp-besluit aan de afdeling wetgeving voorgelegd, dat eveneens de wijziging van artikel 30 van het besluit van 20 juni 1967 tot voorwerp had.

Het thans voorgelegde ontwerp beoogt de aldaar alleen als beginsel geformuleerde regel in meer precieze teksten te verwoorden. Als model werd daartoe titel III van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut gebruikt, waarnaar de Raad van State in zijn genoemd advies trouwens verwezen had.

II. RECHTSGROND.

Rechtsgrond voor de ontworpen regeling is artikel 24 van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, bepaling luidens welke de Koning het kader en het statuut van het personeel van de Hoge Raad voor de Middenstand - een openbare dienst met rechtspersoonlijkheid - vaststelt op de voordracht van de Minister van Middenstand en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort.

.../...

III. ALGEMENE OPMERKING.

Zoals reeds gezegd, beoogt men met de nieuwe artikelen 30 tot 39 de hoofdstukken II, III en VI van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheden, op sommige aanpassingen na, toepasselijk te maken op het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Hierbij moet het volgende worden opgemerkt. Het koninklijk besluit van 1 juni 1964 vindt, luidens zijn artikel 1, toepassing op :

- de vastbenoemde rijksambtenaren onderworpen aan het statuut van 2 oktober 1937;

- de stagiairs onderworpen aan het statuut van 2 oktober 1937 (de artikelen 11, 2° en 3°, 12 en 20 tot 30 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 zijn evenwel niet toepasselijk op de stagiairs);

- de tijdelijke ambtenaren op wie het statuut van 30 april 1947 toepassing vindt en de tijdelijke werklieden onderworpen aan het statuut van 10 april 1948;

- het contractueel personeel (op deze categorie van personeelsleden is alleen hoofdstuk II "Jaarlijks vakantieverlof en feestdagen" van toepassing).

Het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand omvat volgende categorieën :

- vastbenoemde personeelsleden (artikelen 1 tot 3 van het statuut van 20 juni 1967);

- stagiairs (artikel 4 van het statuut van 20 juni 1967);

- tijdelijke personeelsleden die krachtens een arbeidsovereenkomst voor bedienden in dienst worden genomen, m.a.w. contractueel personeel (artikel 5 van het statuut van 20 juni 1967).

Zowel uit de considerans opgenomen in de aanhef van het ontwerp-besluit, als uit de "omschakelingstabel" opgenomen in het ontworpen nieuwe artikel 31, blijkt duidelijk dat het in de bedoeling ligt de door het ontwerp beoogde regeling toepasselijk te maken op de drie categorieën van personeelsleden van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Minder duidelijk is echter of het evenzeer in de bedoeling ligt de bepalingen van de hoofdstukken II, III en VI van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 slechts toepasselijk te verklaren op ieder van de drie categorieën van personeelsleden in dezelfde mate als deze waarin die bepalingen toepasselijk zijn op de overeenstemmende categorieën van personeelsleden van de rijksbesturen.

De in artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 opgenomen beperkingen in verband met de toepasselijkheid van een aantal bepalingen van dat besluit op de stagiairs en op het contractueel personeel, worden in het ontwerp-besluit slechts gedeeltelijk overgenomen. Uit de ontworpen artikelen 34 en 35 volgt wel dat - zoals voor het personeel van de rijksbesturen - de artikelen 11, 2° en 3°, en 12 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 niet toepasselijk zijn op de stagiairs, maar de uitsluiting van de toepassing van hoofdstuk VI van het besluit van 1 juni 1964 op de stagiairs - uitsluiting die volgt uit artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 - wordt in het ontwerp-besluit niet overgenomen. Evenmin wordt de toepassing van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 op het contractueel personeel van

.../...

de Hoge Raad beperkt tot hoofdstuk II, wat nochtans wel het geval is voor het contractueel personeel van de rijksbesturen.

Wil men tot een zelfde regeling komen als deze geldend voor het personeel van de rijksbesturen, dan dienen omtrent deze punten duidelijke bepalingen te worden opgenomen.

IV. ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

1. Met inachtneming van de regel dat, voor de wetten die gecoördineerd werden, naar de gecoördineerde wetten en niet naar het coördinatiebesluit wordt verwezen, vervange men de eerste aanhefverwijzing als volgt :

"Gelet op de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, inzonderheid op artikel 24;".

2. In de tweede aanhefverwijzing late men de verwijzing naar besluiten die het koninklijk besluit van 20 juni 1967 hebben gewijzigd beter achterwege, daar zij geen betrekking hebben op artikel 30 van dat besluit, dat tot nu toe ongewijzigd bleef, en de opsomming van die wijzigingsbesluiten overigens onnauwkeurig is.

Bepalend gedeelte.

De redactie van de nieuwe artikelen 30 tot 39 die in het koninklijk besluit van 20 juni 1967 zouden worden ingevoegd, werd geïnspireerd door de methode die gevolgd werd

in het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

In tegenstelling met wat het geval is in het genoemde besluit van 8 januari 1973, zouden die nieuwe bepalingen echter niet worden opgenomen in een hoofdstuk waarvan het opschrift aangeeft dat het gaat om aanpassingen bij de toepassing van bepalingen van een ander koninklijk besluit. Een gevolg daarvan is, dat bij het lezen van de ontworpen artikelen 30 tot 39 niet met voldoende duidelijkheid blijkt dat, wanneer in die bepalingen naar een bepaald artikel wordt verwezen, het niet gaat om een artikel van het koninklijk besluit van 20 juni 1967, maar wel om een artikel van het koninklijk besluit van 1 juni 1964, besluit dat door het ontworpen nieuwe artikel 30 op het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand van overeenkomstige toepassing wordt verklaard.

Dat bezwaar zou in grote mate kunnen worden weggewerkt door de bepalingen van de ontworpen artikelen 30 tot 39 in een enkel nieuw artikel 30 op te nemen, wat des te gemakkelijker te verwezenlijken is daar meerdere van die artikelen tot één bepaling kunnen worden versmolten.

De ontworpen nieuwe artikelen 40 en 41, die inhoudelijk bij elkaar horen, zouden dan paragrafen 1 en 2 van een artikel 30bis kunnen vormen, wat meteen de uiteraard weinig wenselijke vernummering van de artikelen 31 tot 45 van het koninklijk besluit van 20 juni 1967 (artikel 3 van het ontwerp) overbodig zou maken.

Het besluit zou dan als volgt kunnen worden geconcipieerd :

.../...

"Artikel 1.-

Artikel 30 van het koninklijk besluit van 20 juni 1967 tot vaststelling van ... wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Art. 30.- § 1. Inzake jaarlijks vakantieverlof, feestdagen, ... (zoals in het ontworpen artikel 30, onder voorbehoud van de aanvulling met een tweede lid, waarover verder in dit advies sprake) ... ,onder voorbehoud van de volgende afwijkingen.

§ 2. De hierna in kolom 1 vermelde woorden worden vervangen door ... (verder zoals in het ontworpen artikel 31, onder voorbehoud van een opmerking die verder zal worden gemaakt).

§ 3. De artikelen 11, zesde lid, 12, 26, § 2, 2°, derde lid, en 30, tweede lid, zijn niet van toepassing.

Artikel 11, eerste lid, 2° en 3°, is niet van toepassing op de stagiairs.

§ 4. ...(inhoud van het ontworpen artikel 38, doch omgewerkt zoals hierna zal worden aangegeven).

Art. 30bis.- § 1. Het Bureau ... (zoals in het ontworpen artikel 40).

§ 2.Op verzoek van ... (zoals in het ontworpen artikel 41) ".

Artikel 2.-

Onze Minister ... (zoals in artikel 4 van het ontwerp)".

.../...

Zoals men kan vaststellen,is in die omwerking de inhoud van artikel 31 verwerkt in artikel 30, § 2,en de inhoud van de artikelen 33, 34, 35, 37 en 39 in artikel 30, § 3, en kan artikel 32 zonder meer wegvallen.

+

De hiernavolgende opmerkingen worden gemaakt onder voorbehoud van een herschikking van de teksten zoals hiervoren werd gesuggereerd.

Ontworpen nieuw artikel 30.

Ten einde ondubbelzinnig te doen blijken dat niet alleen wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 1 juni 1964 zoals het thans luidt, maak ook naar de wijzigingen die eventueel in dat besluit zullen worden aangebracht, is het geraden aan het ontworpen nieuwe artikel 30 een tweede lid toe te voegen, luidend als volgt :

"De bepalingen die de hoofdstukken II, III en VI van het in het eerste lid genoemde besluit mochten wijzigen, aanvullen of vervangen, vinden van rechtswege toepassing op de personeelsleden van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand, tenzij zij afbreuk doen aan bepalingen die het voorwerp zijn geweest van de in dit besluit bepaalde aanpassingsregelen".

.../...

Ontworpen nieuw artikel 31.

In kolom 2 leze men : "Personeelslid van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand".

Men vulle kolom 1 en kolom 2 aan respectievelijk met de vermeldingen : "Minister" en "Bureau van de Raad", wat meteen toelaat het ontworpen nieuwe artikel 36 te schrappen.

Ontworpen nieuw artikel 38.

Deze bepaling heeft tot doel, voor de toepassing van artikel 28, derde lid, van het koninklijk besluit van 1 juni 1964, de in die bepaling voorkomende verwijzing naar artikel 14, eerste en tweede lid, van hetzelfde besluit te vervangen door een verwijzing naar twee bepalingen (nl. eerste lid, 2°, en tweede lid) van artikel 31 van het koninklijk besluit van 20 juni 1967 (artikel 42, indien de artikelen 31 tot 45 van dat besluit door het ontwerp zouden worden vernummerd).

Om te vermijden dat die verwijzing zou kunnen worden gelezen als een verwijzing naar een artikel van het koninklijk besluit van 1 juni 1964, moet worden gepreciseerd dat het om een artikel van het koninklijk besluit van 20 juni 1967 gaat.

De bepaling van artikel 38, die in het hierboven geformuleerde voorstel artikel 30, § 4, zou worden, stelle men derhalve als volgt :

"§ 4. Voor de toepassing van artikel 28, derde lid, dienen de woorden "artikel 14, eerste en tweede lid" te worden vervangen door de woorden "artikel 31 (of 42, als men niet ingaat op de hierboven voorgestelde omwerking van het ontwerp), eerste lid, 2°, en tweede lid, van het onderhavig koninklijk besluit van 20 juni 1967".

.../...

Ontworpen nieuw artikel 40.

Met het oog op de interne overeenstemming van de terminologie vervange men in het eerste lid van de Nederlandse tekst "toestaan" door "machtigen".

Het begrip "eigen kinderen" is geen juridisch begrip. Klaarblijkelijk moeten de termen "zijn kinderen" hier zeer ruim worden begrepen en geacht worden de wettige, de gewettigde, de geadopteerde en de erkende natuurlijke kinderen te omvatten. In de gegeven omstandigheden volstaat het echter te spreken van "zijn kinderen".

Volgens het laatste lid van artikel 40 wordt het personeelslid voor de duur van de bedoelde afwezigheid in de stand van non-activiteit geplaatst. Deze stand stemt niet overeen met de disponibiliteit waarvan sprake in artikel 34, 4°, van het statuut van 20 juni 1967 en wordt in dat statuut niet geregeld.

Een aanvulling van het laatste lid van artikel 40 kan deze moeilijkheid verhelpen. Volgende tekst wordt voorgesteld :

"Tijdens de duur van de afwezigheid bevindt het personeelslid zich in de stand non-activiteit als bedoeld in de artikelen 104 tot 107 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel; ...".

I. PORTEE DU PROJET.

Le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet de compléter le régime de congés et d'absences du personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes - régime qui comprend actuellement "les congés annuels de vacances et les congés de circonstance et de convenances personnelles" (article 30 du statut du 20 juin 1967) -, d'une part, par une disposition relative aux jours fériés et aux congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales (nouvel article 30 du statut du 20 juin 1967) et, d'autre part, par une disposition concernant les absences de longue durée justifiées par des raisons familiales (nouveaux articles 40 et 41 du statut).

L'arrêté en projet entend rendre applicable mutatis mutandis au personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, en ce qui concerne les congés et absences susvisés, le régime qui s'applique au personnel des administrations de l'Etat.

A cet effet, l'article 1er - qui remplace l'article 30 du statut du 20 juin 1967 -, dispose qu'en ce qui concerne les congés annuels de vacances, les jours fériés, les congés de circonstance, les congés de convenances personnelles et les congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales, les chapitres II, III et VI de l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et relatif aux absences pour convenances personnelles s'appliquent aux agents du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, sous réserve des règles particulières prévues par les articles 31 à 39 que l'article 2 du projet insère dans le statut du 20 juin 1967.

En ce qui concerne l'absence de longue durée justifiée par des raisons familiales, visée au nouvel article 40 du statut, l'arrêté en projet suit une méthode différente : au lieu de disposer que l'arrêté royal du 26 mai 1975 relatif aux absences de longue durée justifiées par des raisons familiales est applicable mutatis mutandis au personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, il reprend sous la forme de dispositions autonomes et en les adaptant les dispositions des articles 1er et 2 de cet arrêté du 26 mai 1975.

La section de législation du Conseil d'Etat a été saisie, le 7 avril 1983, d'un projet d'arrêté (L. 15.432/8) qui avait lui aussi pour objet de modifier l'article 30 de l'arrêté du 20 juin 1967.

Le présent projet se propose de formuler dans des textes plus précis la règle que le projet L. 15.432/8 n'énonçait qu'à titre de principe. Il s'inspire à cet effet du titre III de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, auquel l'avis précité du Conseil d'Etat s'était d'ailleurs référé.

II. FONDEMENT LEGAL.

La réglementation en projet trouve son fondement légal dans l'article 24 des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, aux termes duquel le Roi fixe le cadre et le statut du personnel du Conseil supérieur des Classes moyennes - service public doté de la personnalité juridique - sur proposition du Ministre des Classes moyennes et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions.

.../...

III. OBSERVATION GENERALE.

Comme il a déjà été dit, les nouveaux articles 30 à 39 ont pour but de rendre applicables au personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, moyennant quelques adaptations, les chapitres II, III et VI de l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et relatif aux absences pour convenances personnelles.

Il y a lieu, à cet égard, d'observer ce qui suit. Aux termes de son article 1er, l'arrêté royal du 1er juin 1964 s'applique :

- aux agents de l'Etat définitifs soumis au statut du 2 octobre 1937;

- aux stagiaires soumis au statut du 2 octobre 1937 (les articles 11, 2° et 3°, 12 et 20 à 30 de l'arrêté royal du 1er juin 1964 ne sont toutefois pas applicables aux stagiaires);

- aux agents temporaires soumis au statut du 30 avril 1947 et aux ouvriers temporaires soumis au statut du 10 avril 1948;

- au personnel engagé par contrat (seules les dispositions du chapitre II, "Congés annuels de vacances et jours fériés", sont applicables à cette catégorie d'agents).

.../...

Le personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes comprend les catégories suivantes :

- des agents définitifs (articles 1er à 3 du statut du 20 juin 1967);

- des stagiaires (article 4 du statut du 20 juin 1967);

- des agents temporaires engagés dans les liens d'un contrat de travail pour employés, en d'autres termes des agents contractuels (article 5 du statut du 20 juin 1967).

Tant le considérant qui figure dans le préambule de l'arrêté en projet que le "tableau de conversion" prévu par le nouvel article 31 montrent clairement que le régime envisagé par le projet est appelé à s'appliquer aux trois catégories d'agents du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes.

Il est moins évident toutefois qu'il entre également da les intentions des auteurs du projet de ne rendre les dispositions des chapitres II, III et VI de l'arrêté royal du 1er juin 1964 ap plicables à chacune des trois catégories d'agents que dans l'exac mesure où elles s'appliquent aux catégories correspondantes des agents des administrations de l'Etat.

Les restrictions que l'article 1er de l'arrêté royal du 1er juin 1964 prévoit en ce qui concerne l'applicabilité de ce taines dispositions de cet arrêté aux stagiaires et au personnel contractuel, ne sont reprises dans le présent projet que partiell ment. Il résulte certes des articles 34 et 35 du projet que - comme pour le personnel des administrations de l'Etat - les articles 11, 2° et 3°, et 12 de l'arrêté royal du 1er juin 1964 ne s'appliquent pas aux stagiaires. Mais l'exclusion de ceux-ci du champ d'application du chapitre VI de l'arrêté du 1er juin 1964 - exclusion qui découle de l'article 1er de l'arrêté royal du

même, l'application de l'arrêté royal du 1er juin 1964 au personnel contractuel du Conseil supérieur n'est pas limitée au chapitre II, comme c'est le cas pour le personnel contractuel des administrations de l'Etat.

Si l'on entend réaliser un régime identique à celui qui est applicable au personnel des administrations de l'Etat, il convient de prévoir à cet effet des dispositions claires et précises.

IV. EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

1. Il est de règle, en cas de coordination de lois, de se référer aux lois coordonnées et non à l'arrêté de coordination. On rédigera donc le premier visa comme suit :

"Vu les lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, notamment l'article 24;".

2. Dans le deuxième visa, il vaudrait mieux supprimer la référence aux arrêtés qui ont modifié l'arrêté royal du 20 juin 1967, étant donné qu'ils ne concernent pas l'article 30 de cet arrêté, qui n'a encore subi aucune modification, et que l'énumération des arrêtés modificatifs est par ailleurs imparfaite.

Dispositif.

La rédaction des nouveaux articles 30 à 39 appelés à être insérés dans l'arrêté royal du 20 juin 1967 s'inspire de la méthode qui a été suivie pour l'élaboration de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public.

.../...

Ces nouvelles dispositions ne sont cependant pas groupées comme c'est le cas dans l'arrêté du 8 janvier 1973, en un chapitre dont l'intitulé indique qu'il s'agit d'adaptations en vue de l'application de dispositions qui figurent dans un autre arrêté royal. Il en résulte que la lecture des articles 30 à 39 du projet ne fait pas apparaître avec une clarté suffisante qu'au cas où ces dispositions se réfèrent à un article déterminé, cette référence doit s'entendre, non pas d'un article de l'arrêté royal du 20 juin 1967 mais d'un article de l'arrêté royal du 1er juin 1964, que le nouvel article 30 du projet rend applicable, mutatis mutandis, au personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes.

L'on pourrait, dans une large mesure, remédier à cet inconvénient en réunissant en un seul nouvel article 30 les dispositions des articles 30 à 39 du projet, ce qui est d'autant plus facile à réaliser que plusieurs de ces articles peuvent être fusionnés en une seule disposition.

Les nouveaux articles 40 et 41, qui sont étroitement liés du point de vue du contenu, pourraient alors former les paragraphes 1er et 2 d'un article 30bis. Du coup, il ne serait plus nécessaire de procéder à une adaptation, évidemment peu souhaitable, de la numérotation des articles 31 à 45 de l'arrêté royal du 20 juin 1967 (article 3 du projet).

L'arrêté pourrait dès lors être conçu comme suit :

"Article 1er.-

L'article 30 de l'arrêté royal du 20 juin 1967 fixant le statut ... est remplacé par les dispositions suivantes :

.../...

"Art. 30.- § 1er. En ce qui concerne les congés annuels de vacances, les jours fériés, ...(la suite comme à l'article 30 en projet, sous réserve de l'adjonction d'un alinéa 2 dont il sera question dans la suite du présent avis) ..., sous réserve des dérogations suivantes.

§ 2. Les mots mentionnés ci-après dans la colonne 1 sont remplacés par les mots ... (la suite comme à l'article 31 en projet, sous réserve d'une observation qui sera faite ci-après)

§ 3. Les articles 11, alinéa 6, 12, 26, § 2, 2°, alinéa 3 et 30, alinéa 2, ne sont pas d'application.

L'article 11, alinéa 1er, 2° et 3°, ne s'applique pas aux stagiaires.

§ 4. ... (reprendre le contenu de l'article 38 en projet sauf à le remanier comme proposé ci-après).

Art. 30bis.- § 1er. Le Bureau ... (la suite comme à l'article 40 en projet).

§ 2. A la demande de ... (la suite comme à l'article 41 en projet)".

Article 2.-

Notre Ministre ... (la suite comme à l'article 4 du projet)".

.../...

On constatera que dans cette version remaniée l'article 30, § 2, reproduit le contenu de l'article 31 et l'article 30, § 3, celui des articles 33, 34, 35, 37 et 39, tandis que l'article 32 peut être purement et simplement supprimé.

+

Les observations suivantes sont formulées sous réserve d'un réaménagement du texte, tel qu'il a été suggéré ci-avant.

Nouvel article 30 en projet.

Afin de faire apparaître sans équivoque que l'on ne se réfère pas seulement à l'arrêté royal du 1er juin 1964 dans sa version actuelle, mais aussi aux modifications éventuelles qui y seront apportées, il se recommande d'ajouter au nouvel article 30 en projet un alinéa 2 rédigé comme suit :

"Les dispositions qui modifieraient, compléteraient ou remplaceraient les chapitres II, III et VI de l'arrêté visé à l'alinéa 1er, s'appliqueront de plein droit aux agents du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, à moins qu'elles ne portent atteinte aux dispositions qui ont fait l'objet des règles d'adaptation prévues par le présent arrêté".

Nouvel article 31 en projet.

Dans la colonne 2, il convient d'écrire "Agent du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes".

.../...

On complétera les colonnes 1 et 2 respectivement par les mentions "Ministre" et "Bureau du Conseil", ce qui permet, du même coup, de supprimer le nouvel article 36 en projet.

Nouvel article 38 en projet.

Cet article a pour but de remplacer, pour l'application de l'article 28, alinéa 3, de l'arrêté royal du 1er juin 1964, la référence que cette dernière disposition fait à l'article 14, alinéas 1er et 2, du même arrêté par une référence à deux dispositions (à savoir l'alinéa 1er, 2°, et l'alinéa 2) de l'article 31 de l'arrêté royal du 20 juin 1967 (article 42, au cas où la numérotation des articles 31 à 45 de cet arrêté serait modifiée par le projet).

Afin d'éviter que cette référence puisse être interprétée comme une référence à un article de l'arrêté royal du 1er juin 1964, il y a lieu de préciser qu'il s'agit d'un article de l'arrêté royal du 20 juin 1967.

La disposition de l'article 38, qui selon la proposition formulée ci-avant deviendrait l'article 30, § 4, gagnerait dès lors à être rédigée comme suit :

"§ 4. Pour l'application de l'article 28, alinéa 3, il y a lieu de remplacer les mots "article 14, alinéas 1er et 2" par les mots "article 31 (ou 42, s'il n'est pas tenu compte du remaniement du projet proposé ci-avant), alinéa 1er, 2°, et alinéa 2, du présent arrêté royal du 20 juin 1967".

.../...

Nouvel article 40 en projet.

En vue d'assurer la concordance terminologique interne, il convient de remplacer dans l'alinéa 1er du texte néerlandais le mot "toestaan" par "machtigen".

La notion de "ses propres enfants" n'est pas une notion juridique. Les termes "ses enfants" doivent manifestement être interprétés en l'occurrence dans un sens très large et être censés comprendre les enfants légitimes, les enfants légitimés, les enfants adoptés et les enfants naturels reconnus. Dans le cas présent, il suffit toutefois d'écrire "ses enfants".

Le dernier alinéa de l'article 40 dispose que pendant la durée de l'absence susvisée, l'agent est placé en position de non-activité. Cette position ne correspond pas à la disponibilité dont il est question à l'article 34, 4°, du statut du 20 juin 1967, et elle n'est pas réglée dans ce statut.

On peut résoudre la difficulté en complétant le dernie alinéa de l'article 40. Le texte suivant est proposé :

"Durant la période d'absence, l'agent se trouve dans la position de non-activité visée aux articles 104 à 107 de l'a rêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat; ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
J. BORRET, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, assessoren van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : S. VAN AELST, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. DEROOVER, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M. W. DEROOVER, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VAN AELST. G. BAETEMAN.